

Richard Strauss



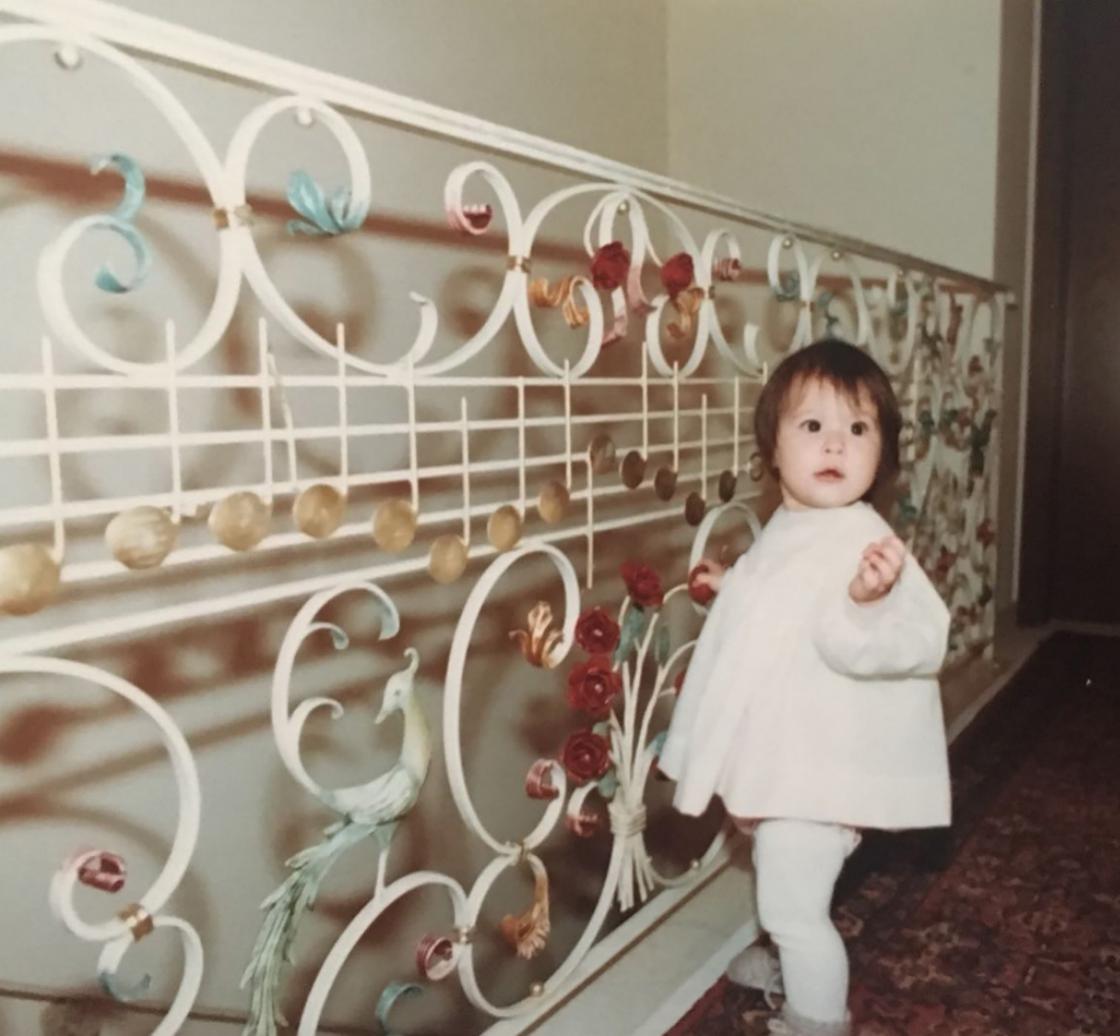
# Aber der Richtige...

Violin Concerto  
Miniatures

Arabella Steinbacher

WDR Symphony Orchestra  
Lawrence Foster





Maybe it is because of my name, which my parents gave me as great Strauss lovers, that his music touches me so much. Born into a world full of singing, as a child I used to sit under the grand piano in my "music cave" while my father rehearsed with singers. The famous duet from *Arabella*, which my parents engraved in our banisters, has accompanied me since I can remember.

This duet was finally the impetus to record an album with only works by Richard Strauss. Of course, even if the sung lyrics are missing, I have dared to sing these songs on my violin and hope that singers will forgive me.

I hope you enjoy traveling through this Romantic sound world.

Yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Arabella", written over a large, stylized, oval-shaped flourish.

## Richard Strauss (1864-1949)

### Violin Concerto in D minor op. 8 (1882)

1	Allegro	15. 10
2	Lento, ma non troppo	6. 09
3	Rondo	8. 30
4	Romanze (Cello-Romanze, for violin) (1883)	9. 36
5	Little Scherzino op 3. No 4 (1881) *	4. 12
6	Zueignung op 10. No. 1 (1885)	1. 34
7	Traum durch die Dämmerung op. 29 No. 1 (1895)	2. 46
8	Cäcilie op. 27 No. 2 (1894)	2. 27
9	Wiegenlied op 41. No. 1 (1900)	4. 30
10	From "Arabella" (1933): "Aber der Richtige..." *	5. 09

\* Arranged by Peter von Wienhardt

Total playing time: 60. 35

**Arabella Steinbacher**, violin

**WDR Symphony Orchestra**

Conducted by **Lawrence Foster**

## But the right one for me

“*Wie Melodien zieht es mir leise durch den Sinn*” (It drifts, like a melody, faintly through my mind). These words, written by the poet Klaus Groth and ideally set to music by Brahms in his Lied Op. 105, No. 1, could serve as a kind of maxim for the programme compiled by violinist Arabella Steinbacher for the album at hand. The repertoire consists exclusively of works by Richard Strauss, the majority being instrumental performances of his Lieder, the genre that focuses mainly on the melody and its subtle metamorphoses. Richard Strauss proved himself a master at this transfigurative art form, most specifically in his operas and songs.

Only the main work in this album was originally written for the violin, most other compositions are simply performed with a different solo instrument, and two pieces were arranged for violin and orchestra by the Budapest-born composer and arranger Peter von Wienhardt following a commission by

Arabella Steinbacher. Wienhardt states that “improvisation, recomposition and cadencing are not merely a part of my life as a whole, but also of my music. Life and music are journey and change.” A journey on which world-class violinist Arabella Steinbacher also embarked at a very early age, which continues to lead her not only to the great concert halls of the world, but undoubtedly also to “inner worlds,” the existence of which she presumably could have only imagined when setting out on her journey. And who better a companion on this journey than Richard Strauss and his music, which has always played an exceptional role in the Steinbacher residence?

Arabella Steinbacher’s father worked as a solo-répétiteur at Bayrische Staatsoper in Munich, and Strauss – a “Munich household deity” – was one of his favourite composers. Is it any wonder then, that Arabella Steinbacher was named after the protagonist of Strauss’s opera *Arabella*? And the remaining tracks of the album are grouped around the key theme

from *Arabella*. In a duet with her sister Zdenka from the opera – “Aber der Richtige, wenn’s einen gibt für mich auf dieser Welt” (but the right man for me, if one exists in this world) – Arabella dreams of the idea of true love as the last bastion in a doomed world, whose momentum and unsightly masquerades she seeks to escape. The simplicity of this melody, which Strauss based on a southern Slavic folk-tune, results in truly “seraphic music” (Konrad), which functions as a lyrical island in the general flow of the score.

Violinist Steinbacher and composer Strauss have at least one other point in common that, at first, appears to be self-evident. Music played a central role in both of their lives from a very early age onwards. As far as the Strauss family was concerned, father Franz earned his living as a horn-player in the Munich Court Opera Orchestra, working with the greatest musicians and conductors of his time: outstanding instrumentalists such as Benno Walter and Hans von Bülow were frequent guests. Performing and composing

music together were all-determining and completely normal everyday activities, just as they were in the Steinbacher family. As the violinist recalls: “If you grow up with music from an early age, and music is always omnipresent, then it is quite normal. First thing in the morning when I got up, my dad was already at the piano, or various operas were playing on the radio or stereo. This was all quite normal.”

As a teenager, Strauss composed mostly concertante works. Apart from the extremely virtuoso Horn Concerto No. 1 (1883), these include the *Burleske* (1886), the extraordinary piano concerto resulting from Strauss’s “infatuation” with the music of Brahms, the *Romance for Clarinet and Orchestra* (1879), the *Romance for Cello and Orchestra* (1883), and, above all, the Violin Concerto in D minor. This was his first multi-movement concerto, which he completed on March 22, 1882.

Structurally, the work is based on classical examples by Bruch or Mendelssohn. Two fast

corner movements frame the slow middle movement. As a schoolboy, Strauss apparently only had music on the brain, even during lessons at the Munich Ludwigs-gymnasium, as is evident from his later statement that he had written it “in an exercise book whilst in class” – although he was probably just referring to sketches for the concerto. In December 1882, the young composer made his first trip to Vienna with the violin concerto in his luggage, where the première took place on December 5 in a version with piano accompaniment. The solo part was played by Benno Walter – Strauss’ violin teacher and a cousin of his father Franz – and Eugenie Menter was at the piano. Strauss himself replaced Menter in a later performance. In a favourable review, music critic Eduard Hanslick mentioned that here an “uncommon talent” had been revealed. But only in 1896 was the concerto performed in the orchestral version, with Strauss conducting, in Leipzig. The following year, the score was published. Strauss wrote the concerto for a standard-size classical orchestra, with double woodwinds,

four horns, two trumpets, timpani, and strings. The beginning of the extremely virtuoso concerto is truly amazing, considering it was written by a 17-year-old, with the instrument being propelled from the lowest to the highest register within the first few bars. Strauss, who had studied the violin with Benno Walter since 1872, evidently knew every last detail about the instrument, and exploited its soundscapes with the utmost confidence. It was precisely this “brilliant and highly effective treatment of the solo instrument” that was praised in Munich in early 1883. Typical Straussian “Aufschwünge” (upsurges) can be heard in a hymnic intonation. German violinist Ulf Hoelscher, who first recorded the work in 1975, described the second movement in three-part song form as “a gem”, despite its rather simple tone. A breakneck *Tarantella* develops in the final movement, with the flute and solo violin chasing after one another throughout the movement. Despite the positive reception afforded the concerto at the beginning, it did not manage to obtain a permanent ranking in the repertoire. Not even the great violinists

with whom Strauss himself worked as a conductor showed much interest in the work.

The *Romance for Cello and Orchestra in F* is also an early work that Strauss completed on June 27, 1883. The première probably took place on February 15, 1884 in Baden-Baden. Again, his friendship with Hanus Wihan – another outstanding instrumentalist from the Munich Court Orchestra – played a crucial role in the composition of this work. Strauss had previously dedicated his Cello Sonata, Op. 6, to Wihan, who had been principal cellist of the orchestra since 1880 and to whom Dvořák had also dedicated his concerto. The Romance proves that the young Strauss had truly taken into consideration Wihan’s technical and interpretative possibilities. As far as the structure is concerned, Strauss mixes elements from the sonata form, the rondo, and the Lied. The result is a relatively free structure that surpasses the limitations of an early work, primarily thanks to its “enrichment of orchestral tonal colouring” (Edler). And in the last few bars, could that be a reference

to the “Silver Rose” from *Rosenkavalier* in the high register of the flute?

Composed in July 1881, the *Five Piano Pieces*, Op. 3, from which the final Scherzino can be heard in Peter von Wienhardt’s arrangement, are the earliest works in this album. Strauss’s mentor Hans von Bülow harshly criticized the works in October 1882: “I was thoroughly displeased by the piano pieces by R. Str – they were immature and precocious. By comparison, Lachner has the imagination of a Chopin. I miss any signs of youth in his fabrications. I am deeply convinced that he is no genius.” One can also see this differently. This Allegro molto is a character piece in three parts, full of delicate, dainty, upbeat-oriented melodies, and brings Schumann’s jewels for piano to mind. Max Steinitzer, for example, described the music as a “playful fairy piece.” The agile melody indeed scurries all over the violin, against a late-Romantic harmonic accompaniment.

Richard Strauss's Lieder repertoire includes more than 200 songs, most of which he wrote between 1894 and 1901 especially for his wife, the singer Pauline Strauss-de Ahna. They were married in 1894 – the year he composed Op. 27 – and he continued to accompany her on the piano (whenever possible) until she retired from the stage. On September 9, 1894, Strauss completed the song "Cäcilie" from his *Vier Lieder* (Four Songs), Op. 27 to a text by Heinrich Hartt. Once again, he dedicated it to Pauline, as a wedding present. In September 1897, Strauss wrote an orchestral version of the song, now in the key of E flat instead of the original E. Whereas "storms" are raging in the first Lied of the Op. 27 cycle, in "Cäcilie" Strauss changes direction towards a possible positive outcome. According to Elisabeth Schmierer, the music evokes "the uncertainty of being heeded by one's beloved". The piece concludes in the luxuriant key of E, evoking the dream of a life to be shared.

Strauss composed his *Wiegenlied* (lullaby), Op. 41, No. 1 to a text by Richard Dehmel

in August 1899 as a song with piano accompaniment, writing an additional orchestral version in 1900. It is widely assumed that the composition resulted from events occurring in his own life, as their son Franz was born in 1897.

The first songs by Strauss to be published were his Lieder Op. 10 (written in 1885). Apparently, his intensely detailed examination of the poems of Hermann von Gilm had a decisively liberating effect on his Lieder. Reinhold Schlötterer is convinced that "Strauss the Lieder composer, as we know him, only emerged after writing the music to the Gilm poems". The first song from the cycle *Acht Gedichte aus "Letzte Blätter"* (Eight Poems from "Last Leaves") is "Zueignung" (dedication), which is definitely one of the most popular vocal compositions written by Strauss, alongside his *Vier letzte Lieder* (Four Last Songs). Strauss manages to translate the essence of "love makes the heart sick" into a simple, varied stanza form, in which fine melodic variations can be heard

over a consistent rhythmic model that is harmonically elusive.

The "Traum durch die Dämmerung" (dream in the twilight), the first song from his *Drei Lieder* Op. 29 (1895) to a poem by Otto Julius Bierbaum, conveys a classic fin-de-siècle atmosphere; an almost trance-like mixture of twilight, a hopeful dream of love, and a shimmering night mood in F sharp, that seems to epitomize the search for "the right one".



## Arabella Steinbacher Violin

Arabella Steinbacher is celebrated worldwide as one of today's leading violinists, and known for her extraordinarily varied repertoire. She performs the modern concerto works of Bartók, Berg, Glazunov, Khachaturian, Milhaud, Prokofiev, Schnittke, Shostakovich, Stravinsky, Szymanowski, Hindemith, Hartmann and Gubaidulina alongside the pinnacles of classical and romantic standard repertory. Chicago Tribune praises her as "brooding melancholy with a rich vibrato, impeccable intonation and a remarkable breadth of phrasing."

Arabella Steinbacher frequently appears with world-class orchestras around the globe including the New York Philharmonic, Boston Symphony Orchestra, London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra, Chicago Symphony Orchestra, and the Cleveland Symphony Orchestra. She has made acclaimed performances with the NDR Elbphilharmonie

Orchestra. She has made acclaimed performances with the NDR Elbphilharmonie Orchestra, Gewandhaus Orchestra Leipzig, São Paulo Symphony, Orchestra National de France, Vienna Symphony, Seoul Philharmonic Orchestra, NHK Symphony Orchestra and the Bavarian Radio Symphony Orchestra.

Arabella Steinbacher has played the violin since the age of three and studied with Ana Chumachenko at the Munich Academy of Music since the age of nine. A source of musical inspiration and guidance of hers is Israeli violinist Ivry Gitlis.

Her discography, comprised of 17 albums so far, impressively demonstrates her diversity of repertoire. She has earned several national and international awards for her acclaimed recordings, among them two ECHO Klassik awards. In 2015 she was nominated for the prestigious Editor's Choice "Artist of the Year" Award by Gramophone Magazine. Arabella Steinbacher records exclusively for PENTATONE.

As official CARE ambassador, Arabella Steinbacher is driven to use music as a means to support those in need. Most notably her December 2011 Japan Tour was launched in response to the tsunami catastrophe of that same year. A recording of this concert series titled “Arabella Steinbacher – Music of Hope” was later released on DVD.

Arabella Steinbacher currently plays the 1716 “Booth” Stradivari, generously loaned by the Nippon Music Foundation.

## **Lawrence Foster** Conductor

Conductor Lawrence Foster has been Music Director of l’Opéra de Marseille and l’Orchestre Philharmonique de Marseille since 2012. In December 2017 Lawrence Foster was appointed to the position of Artistic Director and Principal Conductor of the National Polish Radio Symphony Orchestra, beginning in September 2019. Previously he has held Music Directorships with the

Orquestra Simfònica de Barcelona, Jerusalem Symphony Orchestra, Houston Symphony, and Orchestre de Chambre de Lausanne. Mr. Foster is frequently invited to work with internationally renowned orchestras such as Orchestre Philharmonique de Radio France, Montréal Symphony Orchestra, Copenhagen Philharmonic, Konzerthausorchester Berlin as well as orchestras in Cologne, Frankfurt, Budapest, Shanghai, and Hong Kong. He has deep musical friendships with outstanding soloists such as Evgeny Kissin, Arcadi Volodos, and Arabella Steinbacher.

In addition to highly successful productions in Marseille, he regularly conducts at the opera houses in Frankfurt, Hamburg, San Francisco and Monte Carlo. With great success he led a concert performance of Hindemith’s *Mathis der Maler* at the Enescu Festival in Bucharest and a production of *La Traviata* at the Savonlinna Opera Festival. Following a fruitful decade-long tenure as Artistic Director and Chief Conductor of the Gulbenkian Orchestra, Mr. Foster was appointed Conductor Laureate.

Lawrence Foster  
© Marc Ginot



International tours have led him and the orchestra to Germany, Spain, Brazil, as well as to important festivals such as Kissinger Sommer, many times with famous soloists like Lang Lang.

Mr. Foster's discography includes a number of highly acclaimed recordings for PENTATONE, notably of violin works with Arabella Steinbacher as well as of Bartók's *Two Portraits*, Ligeti's *Romanian Concerto*, Kodály's *Dances of Galánta* and *Háry János Suite*, the Four Symphonies by *Robert Schumann* with the Czech Philharmonic Orchestra, and *Strauss's Zigeunerbaron* with NDR Radiophilharmonie Hannover. Born in 1941 in Los Angeles to Romanian parents, Lawrence Foster has been a major champion of the music of George Enescu - he was decorated for his merits to Romanian music by the Romanian President.

## WDR Symphony Orchestra

The WDR Symphony Orchestra defines the musical landscape of Nordrhein-Westfalen in an extraordinary way – through its subscription series in the Cologne Philharmonie and the Funkhaus Wallrafplatz as well as through its partnerships with the bigger concert venues and festivals of the region. Tours abroad and award-winning CD productions underline the orchestra's international significance as an outstanding representative of the German orchestral scene.

Recordings of the performances of the orchestra led by its chief conductor Jukka-Pekka Saraste reach a large audience, both through the radio and television broadcasts of WDR and through digital media dissemination. The WDR Symphony Orchestra moreover has significantly contributed to the dissemination of classical music through its education programs. During the 2017/2018 season, the WDR Symphony Orchestra celebrated its 70<sup>th</sup> birthday. After

its foundation in 1947, the orchestra initially worked together with remarkable guest conductors. From 1964 onwards it developed long-term relations with the chief conductors Christoph von Dohnányi, Gary Bertini and Semyon Bychkov. Under their guidance, the orchestra developed a specialism in fields such as Gustav Mahler's symphonies, as well as the performance of works by Dimitri Shostakovich, Richard Strauss, Sergei Rachmaninoff, Giuseppe Verdi and Richard Wagner. The orchestra has frequently toured through Europe, the US and Asia, and has made several live and studio productions.

Since the beginning of the 2010/2011 season, Jukka-Pekka Saraste has been engaged as chief conductor of the WDR Symphony Orchestra. The Finnish maestro put the music of his countryman Jean Sibelius in the limelight and created a Brahms cycle that was hailed far beyond the region. Other important accents of Saraste's chief conductorship are European national Romanticism and the classical Modernists. The anniversary season

has been celebrated with a cycle consisting of all nine Beethoven symphonies. In 2018, the WDR Symphony Orchestra released the album *Hindemith Orchestral Works* with conductor Marek Janowski on PENTATONE.

Numerous first performances of commissioned works made a contribution to the history of music and to the support of contemporary music. Great composers such as Igor Stravinsky, Luciano Berio, Hans Werner Henze, Karlheinz Stockhausen, Mauricio Kagel, Wolfgang Rihm, Jörg Widmann and Krzysztof Penderecki performed their works with WDR Symphony Orchestra.



Vielleicht liegt es an meinem Namen, den mir meine Eltern als große Strauss-Liebhaber gegeben haben, dass mich seine Musik so sehr berührt. Hineingeboren in eine Welt voller Gesang saß ich als Kind meistens unter dem Flügel in meiner „Musikhöhle“, während mein Vater mit Sängern probte. Das berühmte Duett der „Arabella“, die meine Eltern in unser Treppengeländer eingravieren ließen, begleitet mich seit ich mich erinnern kann.

Dieses Duett war schließlich der Anstoß, ein Album nur mit Werken von Richard Strauss einzuspielen. Auch wenn der gesungene Text natürlich fehlt, habe ich es gewagt, diese Lieder auf meiner Violine zu singen und hoffe die Sänger werden es mir verzeihen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude auf der Reise durch diese romantische Klangwelt,

Ihre

## Aber der Richtige

„Wie Melodien zieht es / mir leise durch den Sinn“, diese Worte aus der Feder des Dichters Klaus Groth, von Johannes Brahms in seinem Lied op. 105 Nr. 1 kongenial vertont, könnte als eine Art Motto über jenem reinen Richard Strauss-Programm stehen, das die Geigerin Arabella Steinbacher für das vorliegende Album zusammengestellt hat, und das im Repertoire Anleihen vor allem beim Straussschen Lied nimmt. Jener Gattung, bei der die Melodie und ihre subtilen Metamorphosen im Fokus stehen. Richard Strauss führte diese Verwandlungskunst vor allem in seinen Opern und Liedern zur Meisterschaft.

Lediglich das Hauptwerk des Albums entstand im Original für die Violine, die Mehrzahl der anderen Kompositionen wird einfach auf einem anderen Instrument gespielt und zwei Stücke hat der in Budapest geborene Komponist und Arrangeur Peter von Wienhardt im Auftrag von Arabella

Steinbacher für die Besetzung Violine und Orchester neu arrangiert. Für Wienhardt sind *„die Umkomponierung, die Kadenzierung nicht nur Teil seines Lebens, sondern auch seiner Musik geworden. Leben und Musik sind Reise und Veränderung.“* Eine Reise, auf der sich auch die Weltklasse-Geigerin Arabella Steinbacher seit ihrer frühen Jugend befindet, und die sie nicht nur in die großen Konzertsäle der Welt führt, sondern ganz gewiss vor allem auch an innere Orte, deren Existenz sie zu Beginn ihrer Reise vermutlich nur erahnen konnte. Wer wäre auf dieser Reise ein besserer Begleiter als Richard Strauss und seine Musik, die im Hause Steinbacher stets eine Ausnahmerolle spielte.

Steinbachers Vater wirkte als Korrepetitor an der Bayerischen Staatsoper München und Strauss als „Münchner Hausgott“ war einer seiner Lieblingskomponisten. Verwundert es da noch, dass Arabella Steinbacher ihren Vornamen nach Strauss' Opernfigur *Arabella* erhielt? Und um die Kernmelodie aus *Arabella* gruppieren sich dann auch die

weiteren Stücke des Albums. Arabella träumt in „Aber der Richtige, wenn's einen gibt für mich auf dieser Welt“ – in der Oper ein Duett mit ihrer Schwester Zdenka – von der Idee der wahren Liebe, als letzter Bastion in einer untergehenden Welt, deren Tempo und unschönen Maskeraden sie zu entfliehen sucht. Die Schlichtheit dieser Melodie, die Strauss auf einer südslawischen Volksweise basierte, sorgt für eine geradezu „seraphische Musik“ (Konrad), die im Gesamtstrom der Partitur wie ein lyrisches Eiland wirkt.

Zwischen der Geigerin Steinbacher und dem Komponisten Strauss findet sich noch mindestens eine weitere Gemeinsamkeit, die auf den ersten Blick wie eine Selbstverständlichkeit erscheint. Musik spielte für beide von Kindesbeinen an die zentrale Rolle in ihrem Leben – in der Familie Strauss, bei der Vater Franz als Hornist im Münchner Hofopernorchester mit den größten Musikern und Dirigenten seiner Zeit wirkte, gingen herausragende Instrumentalisten wie etwa Benno Walter oder Hans von Bülow ein und

aus. Gemeinsames Musizieren, Komponieren als alles bestimmende und völlig normale Alltagsbeschäftigung, wie es auch die Steinbachers betrieben. Die Geigerin erinnert sich: *„Wenn man von klein auf mit Musik aufgewachsen ist und immer Musik im Raum ist, dann ist das etwas ganz Normales. Wenn ich in der Früh aufgestanden bin, hat mein Vater schon auf dem Klavier gespielt oder es liefen im Radio oder in der Stereoanlage verschiedene Opern rauf und runter. Das war alles ganz normal.“*

In seiner Jugend beschäftigte sich der Schüler Strauss kompositorisch vor allem mit konzertanten Werken. Dazu zählt neben dem überaus virtuosen Ersten Hornkonzert (1883), der Burleske (1886), jenem außergewöhnlichen Klavierkonzert als Ergebnis von Strauss' *„Brahmsschwärmerei“*, und den Romanzen für Klarinette und Orchester (1879) sowie für Violoncello und Orchester (1883) vor allem das Violinkonzert d-moll. Als sein erstes mehrsätziges Konzert vollendete er es am 22. März 1882.

Das Werk orientiert sich formal an klassischen Vorbildern von Bruch oder Mendelssohn. Zwei rasche Ecksätze umrahmen den langsamen Mittelsatz. Dass der Pennäler Strauss augenscheinlich nur Musik im Kopf hatte, auch während des Unterrichts am Münchner Ludwigsgymnasium, zeigt seine spätere Erinnerung, er habe das Werk „in *Unterprima* in ein Klassenheft hineingeschrieben“ – auch wenn es sich dabei wohl um Skizzen handelte. Im Dezember 1882 unternahm der junge Komponist mit dem Violinkonzert im Gepäck seine erste Reise nach Wien, wo das Konzert am 5. Dezember in einer Fassung mit Klavier uraufgeführt wurde. Den Solopart spielte Strauss' Geigenlehrer und Cousin von Vater Franz, Benno Walter, am Klavier saß Eugenie Menter, in einer weiteren Aufführung dann Strauss selbst. Der Musikkritiker Eduard Hanslick erwähnte in einer wohlwollenden Rezension, dass sich hier „ein nicht gewöhnliches Talent“ offenbare. Erst 1896 erklang das Konzert in Leipzig unter Strauss' Leitung in der Orchesterfassung und im folgenden Jahr erschien dann auch die Partitur im Druck.

Strauss besetzte das Orchester klassisch, mit doppelten Holzbläsern, vier Hörnern, zwei Trompeten, Pauken sowie Streichern. Der Beginn des extrem virtuosen Konzertes ist für das Werk eines 17-Jährigen wahrhaft erstaunlich, innerhalb der ersten Takte wird das Instrument von der tiefsten bis zur höchsten Lage getrieben. Strauss, der seit 1872 selbst Geigenunterricht bei Benno Walter erhalten hatte, kannte das Instrument augenscheinlich bis ins kleinste Detail und nutzte dessen Klangräume mit geradezu schlafwandlerischer Sicherheit aus. Anfang 1883 wurde in München genau diese „glänzende und sehr wirkungsvolle Behandlung des Soloinstruments“ gelobt. Echte strauss'sche Aufschwünge sind hörbar, in hymnischem Tonfall. Den zweiten Satz in dreiteiliger Liedform beschrieb der deutsche Geiger Ulf Hoelscher, der das Werk 1975 erstmals auf Tonträger einspielte, trotz seines eher schlichten Tonfalls als „ein Juwel“. Im Finalsatz entwickelt sich eine halbsbrecherische Tarantella, Flöte und Sologeige jagen einander geradezu durch den Satz. Trotz

der positiven Aufnahme des Konzertes von Anfang an konnte sich das Konzert nicht dauerhaft durchsetzen. Auch die großen Geiger, mit denen Strauss selbst als Dirigent zusammenarbeitete, zeigten daran nur geringes Interesse.

Die Romanze für Violoncello und Orchester F-Dur ist ebenfalls ein Jugendwerk, das Strauss am 27. Juni 1883 abschloss. Die Uraufführung fand vermutlich am 15. Februar 1884 in Baden-Baden statt. Auch bei der Komposition dieses Werkes spielte die Bekanntschaft zu Hanus Wihan, einem weiteren überragenden Instrumentalisten aus dem Münchner Hoforchester eine entscheidende Rolle. Strauss hatte Wihan, seit 1880 Solo-Cellist des Ensembles und auch Widmungsträger des Dvorák-Konzerts, bereits seine Cellosonate op. 6 gewidmet. In der Romanze zeigt sich ausdrücklich, dass sich der junge Strauss intensiv mit den spielerischen und interpretatorischen Möglichkeiten Wihans auseinandergesetzt hatte. Formal mischt Strauss hier Elemente aus Sonatenhauptsatz,

Rondo und Lied. So entsteht eine relativ freie Form, die vor allem durch den „Zugewinn an orchestraler Koloristik“ (Edler) über die Grenzen eines Jugendwerks hinauswächst. Und erklingt da in den letzten Takten in den hohen Lagen der Flöte nicht schon eine Assoziation an die „Silberne Rose“ des *Rosenkavaliers*?

Aus den Fünf Klavierstücken op. 3 erklingt hier das vierte Stücke, das in Peter von Wienhardts Bearbeitung „Scherzino für Arabella“ betitelt ist. Opus 3 ist das früheste Werk auf diesem Album, es entstand im Juli 1881. Strauss' Mentor Hans von Bülow hatte im Oktober 1882 recht scharfe Worte gefunden: „Clavierstücke von R. Str haben mir gründlichst missfallen – unreif und altklug. Lachner ist ein Chopin an Phantasie dagegen. Vermisse alle Jugend in der Erfindung. Kein Genie nach meiner innigsten Überzeugung“. Das kann man auch anders sehen. Dieses Allegro molto ist ein dreiteiliges Charakterstück voller delikat-verspielter, stark auftaktiger Melodik, die an Schumanns

Klavierkleinode denken lässt. Max Steinitzer sprach in Anlehnung daran von einem „verspielten Elfenstückchen“. In der Tat huscht die von Läufen geprägte Melodie durch die Solo-Violine, in der Harmonik spätromantisch eingefärbt.

Das Liedschaffen von Richard Strauss umfasst mehr als 200 Lieder, von denen ein Großteil zwischen 1894 und 1901 entstand, vor allem für seine eigene Frau, die Sängerin Pauline Strauss-de Ahna, die er 1894 - im Entstehungsjahr des Opus 27 - geheiratet hatte und die er bis an ihr Karriereende wann immer möglich am Klavier begleitete. Das Lied *Cäcilie* aus den „Vier Liedern“ op. 27 vollendete Strauss am 9. September 1894 auf einen Text von Heinrich Hartt. Als Hochzeitsgeschenk für Pauline ist es ihr gleichfalls gewidmet. Im September 1897 stellte Strauss dann eine Orchesterfassung her die nun in Es-Dur statt wie das Original in E-Dur steht. Tobten im ersten Lied des Zyklus op. 27 noch die „Stürme“, so stellt Strauss in *Cäcilie* eine Wendung zum möglich

Positiven her. Elisabeth Schmierer zufolge erinnert die Musik „an die Ungewissheit des Erhört-Werdens durch die Geliebte“. Das Stück schließt in schwelgendem E-Dur - und evoziert den Traum eines gemeinsamen Lebens.

Das *Wiegenlied* op. 41 Nr. 1 auf einen Text von Richard Dehmel entstand im August 1899 als Klavierlied, das Strauss 1900 zusätzlich orchestrierte. Man vermutet, dass die Entstehung wohl biographisch motiviert war, denn 1897 wurde Paulines und Richards Sohn Franz geboren.

Strauss' erste Liedveröffentlichung waren die Lieder op. 10 (1885). Augenscheinlich wirkte die intensive Auseinandersetzung mit den Gedichten Hermann von Gilms wie ein echter Befreiungsschlag in Sachen Lied. Reinhold Schlötterer ist der Auffassung, dass sich „die Person des Liedkomponisten Strauss, wie wir sie kennen, erst mit der Vertonung der Gilm-Gedichte gefunden“ hat. Das erste Lied aus dem Zyklus „Acht Gedichte aus ‚Letzte Blätter‘“ ist die *Zueignung*, mit

Sicherheit neben den „Vier letzten Liedern“ eines der populärsten Vokalschöpfungen aus Strauss' Feder. Dass die „*Liebe die Herzen krank*“ macht, weiß Strauss in einer simplen, variierten Strophenform umzusetzen, bei der feine melodische Varianten über einem gleichbleibenden rhythmischen Modell erklingen. Harmonisch ausweichend.

Im *Traum durch die Dämmerung*, dem ersten Lied aus Drei Lieder op. 29 (1895) auf ein Gedicht von Otto Julius Bierbaum, greift sich eine klassische fin-de-siècle-Stimmung Raum. Eine geradezu tranceartige Mischung aus Dämmerung, hoffnungsvollem Liebestraum und flirrender Nachtstimmung in Fis-Dur bei der Suche nach dem oder der Richtigen.

## Arabella Steinbacher

### Violine

Arabella Steinbacher, weltweit als eine der führenden Geigerinnen anerkannt, ist bekannt für ihr außergewöhnlich umfangreiches Repertoire. Neben den Höhepunkten des klassischen und romantischen Standardrepertoires spielt sie unter anderem Konzerte von Bartók, Berg, Glazunow, Chatschaturian, Milhaud, Prokofjew, Schnittke, Schostakowitsch, Strawinsky, Szymanowski, Hindemith, Hartmann und Gubaidulina. Die Chicago Tribune lobt sie als „voller brütender Melancholie, mit einem reichen Vibrato, tadelloser Intonation und einer bemerkenswerten Phrasierung“.

Arabella Steinbacher konzertiert international regelmäßig mit den führenden Orchestern wie dem New York Philharmonic, dem Boston Symphony Orchestra, dem London Symphony Orchestra, dem Philharmonia Orchestra, Chicago Symphony und Cleveland

Symphony Orchestra. Sie feierte Erfolge mit dem NDR Elbphilharmonie Orchester, dem Gewandhausorchester, Saõ Paulo Symphony, Orchestre National de France, den Wiener Symphonikern, Seoul Philharmonic Orchestra, dem NHK Symphony Orchestra und dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks.

Arabella Steinbacher fing im Alter von drei Jahren an, Violine zu spielen und studierte ab ihrem neunten Lebensjahr bei der renommierten Professorin Ana Chumachenco an der Hochschule für Musik und Theater München. Eine Quelle großer Inspiration und musikalischer Führung ist außerdem der israelische Geiger Ivry Gitlis.

Ihre mittlerweile mehr als 17 Alben umfassende Diskographie zeigt eindrucksvoll ihre Repertoirevielfalt. Sie hat mehrere nationale und internationale Auszeichnungen für ihre gefeierten Aufnahmen erhalten, darunter zwei ECHO Klassik Awards. 2015 wurde sie vom Gramophone Magazine für den

angesehenen Editor's Choice Award „Artist of the Year“ nominiert. Arabella Steinbacher ist Exklusivkünstlerin des Labels PENTATONE.

Als offizielle CARE-Botschafterin unterstützt Arabella Steinbacher kontinuierlich Menschen in Not. Im Dezember 2011 tourte sie durch Japan, um an die Tsunami-Katastrophe im selben Jahr zu erinnern. Eine Aufnahme dieser Konzertreihe mit dem Titel „Arabella Steinbacher - Music of Hope“ wurde später auf DVD veröffentlicht.

Arabella Steinbacher spielt die „Booth“ Stradivari von 1716, großzügig zur Verfügung gestellt von der Nippon Music Foundation.

## Lawrence Foster

### Dirigent

Dirigent Lawrence Foster ist seit 2012 Musikdirektor der Pariser Opéra de Marseille und des Orchestre Philharmonique de Marseille. Dezember 2017 wurde Lawrence

Foster als Künstlerischer Direktor und Chefdirigent des Polnischen Nationalen Rundfunk-Orchesters verpflichtet, eine Position die er September 2019 anfangen wird. Zuvor war er Direktor des Orchestra Simfònica de Barcelona, des Jerusalem Symphony Orchestra, des Houston Symphony Orchestra und des Orchestre de Chambre de Lausanne. Herr Foster wird häufig eingeladen, mit international renommierten Orchestern wie dem Orchestre Philharmonique de Radio France, dem Montréal Symphony Orchestra, der Kopenhagener Philharmonie, dem Konzerthausorchester Berlin sowie Orchestern in Köln, Frankfurt, Budapest, Shanghai und Hong Kong zu arbeiten. Er hat tiefe musikalische Freundschaften mit herausragenden Solisten wie Evgeny Kissin, Arcadi Volodos und Arabella Steinbacher.

Neben sehr erfolgreichen Produktionen in Marseille dirigiert er regelmäßig an den Opernhäusern in Frankfurt, Hamburg, San Francisco und Monte Carlo. Mit großem Erfolg leitete er eine konzertante Aufführung von

Hindemiths *Mathis der Maler* beim Enescu Festival in Bukarest und eine Produktion von *La Traviata* beim Savonlinna Opera Festival. Nach einer fruchtbaren zehnjährigen Amtszeit als künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Gulbenkian Orchestra wurde Herr Foster zum Ehrendirigenten ernannt. Internationale Tourneen führten ihn und das Orchester nach Deutschland, Spanien, Brasilien, sowie zu wichtigen Festivals wie Kissinger Sommer, oft mit berühmten Solisten wie Lang Lang.

Mr. Fosters Diskographie umfasst eine Reihe von vielgepriesenen Aufnahmen für PENTATONE, insbesondere von Geigenwerken mit Arabella Steinbacher sowie von Bartóks *Zwei Porträts*, Ligetis *Rumänischem Konzert*, Kodálys *Tänzen von Galánta* und *Háry János Suite*, den Vier Sinfonien von Robert Schumann mit dem Tschechischen Philharmonischen Orchester und Strauss' *Zigeunerbaron* mit der NDR Radiophilharmonie Hannover.

Lawrence Foster wurde 1941 in Los Angeles als Sohn rumänischer Eltern geboren. Er war ein

großer Förderer der Musik George Enescus - er wurde vom rumänischen Präsidenten für seine Verdienste um die rumänische Musik ausgezeichnet.

## WDR Sinfonieorchester

Das WDR Sinfonieorchester prägt auf besondere Weise die Musiklandschaft Nordrhein-Westfalens - durch seine Abonnement-Reihen in der Kölner Philharmonie und im Funkhaus Wallrafplatz ebenso wie durch Partnerschaften mit den großen Konzerthäusern und Festivals der Region. Auslandstourneen und eine wachsende Zahl preisgekrönter CD-Produktionen bekräftigen außerdem seinen internationalen Rang als herausragender Vertreter der deutschen Orchesterszene.

Hörfunk und Fernsehen des WDR sowie die Verbreitung in den digitalen Medien machen die Aufnahmen des Orchesters unter Leitung seines Chefdirigenten Jukka-Pekka Saraste und anderen führenden Dirigenten sowie

herausragenden Solisten regelmäßig einem breiten Publikum zugänglich. Im Bereich der Musikvermittlung leistet das WDR Sinfonieorchester darüber hinaus einen wichtigen Beitrag zur kulturellen Bildung. In der Konzertsaison 2017/2018 feierte das WDR Sinfonieorchester seinen 70. Geburtstag. Nach seiner Gründung im Jahre 1947 arbeitete es zunächst mit bedeutenden Gastdirigenten, seit 1964 wurden die Chefdirigenten Christoph von Dohnányi, Gary Bertini und Semyon Bychkov verpflichtet. Unter ihren Dirigaten wuchs das WDR Sinfonieorchester zu einem Spezialisten in Bereichen wie den Sinfonien Gustav Mahlers sowie von Werken Dmitrij Schostakowitschs, Richard Strauss', Sergej Rachmaninows, Giuseppe Verdis und Richard Wagners. Das WDR Sinfonieorchester unternahm zahlreiche große Tourneen durch Europa, Amerika und Asien, und es erschienen verschiedene Live- und Studio-Produktionen.

Seit Beginn der Saison 2010/2011 ist Jukka-Pekka Saraste Chefdirigent des WDR Sinfonieorchesters. Der finnische Maestro

rückte die Musik seines Landsmannes Jean Sibelius stärker in den Fokus und erarbeitete einen Brahms-Zyklus, der überregional große Beachtung fand. Weitere wichtige Akzente setzte Saraste im Repertoire der europäischen Nationalromantik und der klassischen Moderne. Im Zentrum der Jubiläumsspielzeit stand die zyklische Darstellung der neun Sinfonien von Ludwig van Beethoven. 2018 erschien *Hindemith Orchestrals Works*, ein Album des WDR Sinfonieorchesters dirigiert von Marek Janowski, auf PENTATONE.

Das WDR Sinfonieorchester hat mit bedeutenden Uraufführungen Musikgeschichte geschrieben und zählt bis heute zu den wichtigsten Anregern und Auftraggebern zeitgenössischer Orchestermusik. Große Komponisten wie Igor Strawinskij, Luciano Berio, Hans Werner Henze, Karlheinz Stockhausen, Mauricio Kagel, Wolfgang Rihm, Jörg Widmann und Krzysztof Penderecki brachten ihre Werke hier zur Aufführung.



## Acknowledgments

### PRODUCTION TEAM

Executive producers **Siegwald Bütow (WDR) & Renaud Loranger (PENTATONE)**

Recording producer & editing **Günther Wollersheim**

Recording engineer **Arnd Coppers** | Recording technician **Angelika Hessberger**

*Recorded at Kölner Philharmonie, 23-24 and 26-27 May 2017.*

Liner notes **Jörg Peter Urbach** | English translation **Fiona J. Stroker-Gale**

Cover photo and portraits of Arabella Steinbacher **Sammy Hart**

Design **Joost de Boo** | Product management **Kasper van Kooten**

### PENTATONE TEAM

Vice President A&R **Renaud Loranger** | Director **Simon M. Eder** | A&R Manager **Kate Rockett**

Head of Marketing, PR & Sales **Silvia Pietrosanti**



## What we stand for:

### The Power of Classical Music

PENTATONE believes in the power of classical music and is invested in the philosophy behind it: we are convinced that refined music is one of the most important wellsprings of culture and essential to human development.

### True Artistic Expression

We hold the acoustic tastes and musical preferences of our artists in high regard, and these play a central role from the start to the end of every recording project. This ranges from repertoire selection and recording technology to choosing cover art and other visual assets for the booklet.

### Sound Excellence

PENTATONE stands for premium quality. The musical interpretations delivered by our artists reach new standards in our recordings. Recorded with the most powerful and nuanced audio technologies, they are presented to you in the most luxurious, elegant products.





Sit back and enjoy